

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007

01-oktober-2007

; cgdX]b'g_]b'dcXcVb]YY_f] b]UdUfUH]!JUfbcgh!'&+%"XY.'DcgYVbY'nU h]j Y
nUY_Y_f] bY[fYbYUdUfUH'nUj nfY'c]b'fY'c 'y]j U]f197 '* \$' ') !&+%"&\$&5 %&\$&+L

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-71: Particular requirements for electrical heating appliances for breeding and rearing animals

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-71: Besondere Anforderungen für Elektrowärmegeräte für Tieraufzucht und Tierhaltung

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-71: Règles particulières pour les appareils de chauffage électrique destinés à la reproduction et à l'élevage des animaux

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96fd1-60a4-47a5-b662-c4ac0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-71:2003/A1:2007

ICS:

65.020.30	Živinoreja	Animal husbandry and breeding
97.100.10	Ò^ dã } ã !^ } ã ã	Electric heaters

SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4ae0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007>

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-71: Particular requirements for electrical heating appliances
for breeding and rearing animals
(IEC 60335-2-71:2002/A1:2007)**

Appareils électrodomestiques
et analogues -
Sécurité -
Partie 2-71: Règles particulières
pour les appareils de chauffage électrique
destinés à la reproduction et
à l'élevage des animaux
(CEI 60335-2-71:2002/A1:2007)

Sicherheit elektrischer Geräte
für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke -
Teil 2-71: Besondere Anforderungen
für Elektrowärmegeräte für Tieraufzucht
und Tierhaltung
(IEC 60335-2-71:2002/A1:2007)

SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4e0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007)

[c4e0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4e0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-71:2003; it was approved by CENELEC on 2007-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61H/235/CDV, future amendment 1 to IEC 60335-2-71:2002, prepared by SC 61H, Safety of electrically operated farm appliances, of IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel unique acceptance procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60335-2-71:2003 on 2007-04-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2008-01-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2010-04-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-71:2003.

As a consequence of endorsing amendment 1:2007 to IEC 60335-2-71:2002, the common modification in EN 60335-2-71:2003 concerning Subclause 6.2 is covered by similar IEC text and therefore withdrawn.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

[SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4ae0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4ae0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007)

Endorsement notice

The text of amendment 1:2007 to the International Standard IEC 60335-2-71:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

p In the Bibliography, add the following note to the standard mentioned:

ISO 13732-1 NOTE Harmonized as EN ISO 13732-1:2006 (not modified).

p Add:

Annex ZC (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

Addition:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 3864-1	– ¹⁾	Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96fd1-60a4-47a5-b662-c4ae0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007	–	–

¹⁾ Undated reference

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4ae0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007>

INTERNATIONAL STANDARD

IEC 60335-2-71

2002

AMENDMENT 1
2007-03

Amendment 1

Household and similar electrical appliances – Safety –

Part 2-71: Particular requirements for electrical heating appliances for breeding and rearing animals

SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4ac0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007>

*This **English-language** version is derived from the original **bilingual** publication by leaving out all French-language pages. Missing page numbers correspond to the French-language pages.*

© IEC 2007 Copyright - all rights reserved

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

E

For price, see current catalogue

FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 61H: Safety of electrically-operated farm appliances, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
61H/235/CDV	61H/240/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-71:2003/A1:2007

INTRODUCTION <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ad96f0d1-60a4-47a5-b662-c4ac0481d596/sist-en-60335-2-71-2003-a1-2007>

Replace the second sentence of the second paragraph by the following:

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

Replace the fifth paragraph by the following:

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

2 Normative references

Add the following:

ISO 3864-1, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas*

6 Classification

6.2 Addition:

Replace the first paragraph of the addition, by the following:

Heating appliances, other than **heat-radiating appliances**, that are operated at floor level in normal use or are intended to be operated less than 500 mm above the floor shall be IPX7.

7 Marking and instructions

7.1 Addition:

Replace the first dash item of the first paragraph, by the following:

- WARNING: Fire risk or with the “Caution, risk of fire” symbol;

Replace the third dash item of the second paragraph, by the following:

- “Do not cover” or with symbol IEC 60417-5641 (2002-10) combined with the prohibition sign of ISO 3864-1, except for colours;

In the last dash item of the second paragraph, replace “1641 of ISO 7000” by “ISO 7000-0790”.

Replace the third paragraph, by the following:

Chicken breeding units and **electrical sitting-hens** shall be marked “Do not cover” or with symbol IEC 60417-5641 (2002-10) combined with the prohibition sign of ISO 3864-1, except for colours.

In the last dash item of the last paragraph, replace “1641 of ISO 7000” by “ISO 7000-0790”.

7.6 Addition:

Replace the existing text by the following: